

Index

- “An account of my feelings, presented again to Gong Airen and Zhang Yeqiao,” 151, 230
Account of wide-ranging things, 99
 “An Admiral surrenders,” 167–70, 288–9
 allusions, 61–2, 78, 96–102, 106–8, 110–3, 138–9
 Amitābha, 112
 ancient-style poetry, 59, 77, 85, 89, 116, 127, 151, 153, 160, 162–3, 177
 Anhui Army, 173
Antigone, 101
 Aoyama Nobutoshi, 23
 Arakawa Motoji, 37
 Ariosto, 159
 Arisugawa Taruhito, Prince, 110
Assorted poems from the Hut within the Human Realm, 83–4, 228–9
Assorted poems on recovering from malaria, 33, 89–90, 115, 280–2
Assorted poems on the southern Song, 104
Assorted quatrains of 1839, 146, 196–200
Assorted quatrains of 1899, 43, 90, 125, 139, 146, 183–6, 195–207, 296–300
Assorted quatrains on Japan, 22, 24, 32, 59, 71, 85–6, 89, 102–9, 111, 116, 120, 136, 141, 153, 238–4
Assorted verses on Luanyang, 104
 “An audience at Windsor Palace,” 32, 268

 Bai Juyi, 59, 63–4, 143–4, 151, 154
 “Ballad of Chaozhou,” 10, 154–5, 219–20
 “Ballad of Mulan,” 156
 “A ballad of war chariots,” 110
 Bao Zhao, 52

 “The Battle of Dadonggou,” 163–4, 284–5
 Bee, Col. Frederick A., 28
 Beijing opera, 172
 Bernstein, Leonard, 210–11
 “Black Robe Alley,” 107
 Blake, William, 181
 Bland-Allison Act, 139
 Boccioni, Umberto, 181
 Bolshevik Revolution, 136
 Boxer Rebellion, ix, 61, 177, 180
 Browning, Robert, 209
 brush conversations, 23
 Buddha, 119
 Buddhism, 134, 147, 212–13
 Buddhist terms, 72–3, 117
 Burlingame Treaty, 27

Canticles, 73
 Cao Zhi, 52
 “The cart is distant,” 189
 Celano, Thomas of, 163
 Cen Shen, 93, 97
 Chetoo Agreement, 18
 Chen Baozhen, 38
 Chen Lanbin, 20
 Chen Sanli, 38, 87, 190
 Chen Yan, 80, 88, 146
 Chen Yuyi, 85
 Chinese Six Companies, 28
 Christianity, 134–5
Chronicles, 159
Chronicles of Zuo, 64, 140
 civil service examinations, 13–14, 16–17, 149–52
 Cixi, 40–1, 177–80, 196, 206, 209, 211, 213–14

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)

Index

- Classic of changes*, 48, 140
Classic of poetry, x, 143, 176, 198, 201
 "Climbing the tower at Yueyang," 75, 294-5
 "Closing my gate," 88, 259
 Columbus, 121, 131
 "Command to my sons," 156
 Confucianism, 7-8, 134, 148, 154
 Confucius, 123, 149, 175, 205
 "A contrary wind," 80
 "Cubic Air" Ordinance, 27
 Cui Guofu, 188
 Cultural Revolution, 44
 "The curly-bearded stranger," 96
- Dai Zongqian, 165
 Dante, 65
 Daoguang emperor, 4, 49, 195
 Daoism, 133, 147, 192
 Darwin, Charles, 181, 186
 Darwin, Erasmus, 181
Dazhidu lun, 97
De rerum natura, 147
De vulgare eloquentia, 65
 democracy, 22, 24, 28-9, 135-6, 141-2, 206
 Deng Chengxiu, 18
 "Depressed," 275
 descriptive technique, 127-9, 139-40, 162, 164-6, 169
Diamond sūtra, 120
 didactic poetry, *see* poetry of ideas
 "Dies irae," 163
 Ding Ruchang, 165, 167-70
 Dīparāja-Buddha, 117
 "A dirge for Pyongyang," 162-3, 283-4
 Dongfang Shuo, 98
Draft history of the Qing dynasty, 168
 "A dream I had when I was ill, sent to Liang Qichao," 213-14, 301-4
The dream of the red chamber, 24, 64
 "Drinking alone by moonlight," 191-2
 Dryden, 92, 144
 Du Fu, 6-7, 24, 52, 60-2, 82, 110, 121, 123-4, 126, 129, 143-4, 156, 178, 181, 211
 Du Guangting, 96-7
 Du Mu, 100, 175-6
 Du Ruhui, 197
 Duan Yucai, 8
- Eighth symphony (Symphony of a thousand)*, 210
 eight-legged essay, 13
 empress dowager, *see* Cixi
 Empress Wu, 99, 101
 "Encountering sorrow," 51
erge, 68
Evening outings to Lake Shinobazu, 89-90, 116, 232-3
Evolution and ethics, 37, 186
 Exclusion Act, 25-7, 138, 140
 "The exiles," 138, 242-7
 exotic allusions, 96-8, 106, 116-20
- Fan Chengda, 85-6, 94-5, 100, 200-2
 Fan Dangshi, 88, 190
 Fan Kuai, 173
 Fan Zhongyan, 86
fan'an, 6, 82-3, 189, 201, 205
 Fang Xuanling, 197
Fangyu shenglan, 178
 "Fanqing Lake," 154
 Feng Zicai, 75, 159-60, 172
 First Opium War, 4, 10
 "Foreign horsemen of Youzhou," 160
Fourbooks, 13
 Froissart, 159
fu, 51, 129
- Gao Shi, 93
 Garfield, James A., 141
 "Gazing at the holy peak," 123
 "General Feng," 75, 159-63, 172, 252-3
 "General Nie," 43
 "The general of Manchuria," 170-3, 289-91
 George III, 205
Georgics, 147
 "Getting up at night," 301
Globe magazine, 15
Golder Lotus, 102
 Gong Zizhen, 8, 111-12, 144-9, 186, 195-200, 204
Gongyang chronicles, 140
 "The great London fog," 32, 72, 115-20, 128, 139, 268-9
 Gu Yanwu, 7-8, 147, 149-50
 Gu Zhi, 170
 Guangxu emperor, 37, 39-41, 195
 Guangzhou-Changsha Railway, 38
guci, 62

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)*Index*

- Hakka folk songs, 6, 63, 66–7, 156
Hakka hill songs, 225–6
 Hakkas, 3–4, 156, 174
 Han Fei, 127
 Han learning, 7–8, 148
 Han Xizai, 183
 Han Yu, 24, 51–2, 60–1, 129, 194
 Hardy, Thomas, 186
 Harrison, Benjamin, 27
 He Ruzhang, 18, 20–1, 24–5, 207
 He Shaoji, 80
 “Heavy fog,” 115
History of the Han, 52, 64
History of the latter Han, 52, 64, 97, 107
History of the Song, 199
 Homer, 159
 Hopkins, Gerard Manley, 209
 Horace, 143
 Hu Shi, x, 65
 Hu Xi, 16, 18
 Huai Su, 103
 Huang Hongzao, 5
 Huang Jisheng, 5
 Huang Jingren, 160
 Huang Run, 5
 Huang Tingjian, 82, 147, 180, 211
 Huang Xueshi, 5
 Huang Zhenyu, 5
 Huang Zongxi, 150
 Huang Zunkai, 27, 35
 Huang Zunmo, 5
 Huang Zunxian
 early thought of, 7–9
 in Beijing, 18–19
 in Hong Kong, 15
 in Japan, 20–5
 in London, 31–2
 in San Francisco, 25–9
 in Singapore, 33–4
 participation in Reform Movement,
 35–41
 retirement, 41–4
 youth, 4–13
 Hundred Days of Reform, 39
 Hut within the Human Realm, 16, 42, 44,
 84
 Huxley, Thomas, 37, 186
 “I composed this poem after gazing at the
 moon from a ship in the Pacific Ocean on
 the night of the Mid-Autumn Lunar
 Festival,” 191–4, 254–5
 “I grieve for Port Arthur,” 164–5, 285
 “I invite neighbors to drink with me one
 spring evening,” 30, 121–2, 153–4, 173,
 256–8
 “I made offerings at the tomb of my great-
 grandmother,” 30, 155–8, 172, 259–65
 “I was missing Liang Jushi and sent this to
 him when I was staying at an inn in
 Shantou,” 83
 “I wrote this poem after arranging lotuses,
 chrysanthemums, and peach flowers
 together in the same vase,” 73, 125–7,
 278–80
Iliad, 60
 Immigrant Tax, 25
 Imparrial Foreign Language School, 103
 “Impromptu,” 88, 258
*Impromptu verses on the four seasons of the
 countryside*, 200
 “In the eleventh month of 1865 we escape
 from the rebellion to Three Rivers in
 Dapu county,” 12, 150, 218
 “The invalid,” 40
 Ishikawa Ei, 110
 “The island of Ceylon,” 118
 Itô Hirobumi, 23, 41
 Jesus, 212
 Ji Jun, 104
 Jiang Biao, 38
 Jiang Zhiyou, 52
 Jiaqing emperor, 41, 95
 Jin He, 144–6, 148, 154, 171, 178, 180
Jottings from Song poetry, 80
Journal for contemporary affairs, 36, 38
 Joyce, James, 47
 Juvenal, 143, 145
 Kang Guangren, 40, 214
 Kang Youwei, ix, 4, 36, 39–40, 43, 57, 135
 King’s College Chapel, 209
 Kong Jigong, 140
 Kumârajîva, 70
 “A lament for Weihai,” 36, 165–7, 285–8
 “Lei Wanchun’s tomb,” 94
 Li Bai, 52, 121, 160, 191–3, 199–200
 Li Bingheng, 166–7

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)

Index

- Li He, 199–200
 Li Hongzhang, 15, 18, 30, 166–7
 Li Ling, 193
 Li, Madame, 5–6, 155–8
 Li Shimin, 97
 Li Zicheng, 154
 Liang Dingfen, 39
 Liang Jushi, 31–2, 83
 Liang Qichao, ix, 4, 22, 27, 30, 32, 36,
 38–40, 42–4, 47–9, 55–61, 63, 67–9, 73,
 76, 93, 130, 135, 146, 196, 207, 209,
 213
 Lianpo, 12, 150
Das Lied von der Erde, 210
 Lin Gengbai, 59
 Lincoln, Abraham, 141
 Liu Bei, 186
 Liu Shui, 103
 Liu Yuxi, 107, 111
 Liu Zongyuan, 51
 London preface, 33, 51–2, 54, 57, 129
Lotus sūtra, 108
 Lu Xun, 208
 Lu You, 121
 Lucretius, 147
- Mahler, Gustav, 209–11, 214
 “Mailed to Consul-general Zuo Binglong,”
 274–5
 Margary Incident, 18–9, 28
 “The Margary Incident,” 19
 Martinetti, Filippo T., 181
 Marx, Karl, 136
 May Fourth Movement, x, 53
 “Meditations,” 7, 172, 179, 217
 Mei Yaochen, 128
 Meiji Restoration, 21–3, 25, 31, 42, 55–6,
 95, 212
 Meizhou, 3
Mencius, 102, 123–4, 133, 140, 205–6
 Meng Haoran, 112
 Meng Jiao, 189–90
 meter, 59–60, 165–6
 Miao Rebellion, 154
 “The midautumn moon,” 178–80, 300–1
 Mill, John Stuart, 23
 Mito School, 23
 “Mixed emotions,” 13, 223–5
 “Modern parting,” 32, 72, 186–91, 269–72
 modernism, 181
 “modern-style” *shi*, 58–9, 89, 127
Monographs on Japan, 24, 30–2, 37, 39, 132,
 134–5
 Montesquieu, Charles de, 22
 “A moonlit night,” 229–30
 “Moved by events,” 41
 “Moved by events,” 131, 175, 272–4
 “Moving my residence,” 84
 Mozi, 132–6
 “My little daughter,” 88, 258
- Nakamura Masanao, 23
 narration, 129–31, 138, 153–8, 162, 166,
 169, 171–2
 Needham, Joseph, 92
 neo-Confucianism, 7–8
 neologisms, 68–76, 105, 120, 188–9
New account of tales of the world, 83
New fiction, 67
New Journal of Hunan Studies, 38
 “The newly married bride,” 9, 66
 Nichiren, 108
 Northern Fleet, 163, 165, 167
 “Northern journey,” 60–1, 181
 Notre Dame Cathedral, 209
- Okochi Teruna, 103
 “The old charcoal seller,” 144
 “On climbing the Eiffel Tower,” 33, 122,
 130–1, 137, 203, 275–7
 “On the evening that our ship moored at
 Port Said, it rained for the first time in
 six months,” 277
 “On the road to Wuqing,” 151–3, 229
 “On the twenty-first of the seventh month
 the foreign Allied Army attacks our
 capital,” 177–8, 300
 Opium War, 9–10, 55, 95, 137, 144
 “An outing to Seven Stars’ Cliff,” 256
 Ouyang Xiu, 128–9
- Palace Poetry, 176
 Pan Yue, 194
Paradise lost, 60
 paradisaical allusions, 98, 107, 120–2, 178,
 212
 “A parting poem for Zhang Sijing that I
 also showed to Chen Yuanzhuo,” 231
 “Peach Blossom Spring,” 111
 “The peacock flies southeast,” 154, 156

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)

Index

- Peloponnesian Wars*, 159
 Peng Lingzhao, 179
 Pergamum Altar, 209
 "Picking snowy plum flowers under candlelight," 79
 "The pleasures of army life," 12
Poems of the thousand masters, 6
 "Poems of Yixuan," 147
 Poetic Revolution, x, 47–8, 56–7, 59, 68, 73, 76, 91, 96, 214
 poetry of ideas, 146–51
 Poetry of Mysterious Language, 147
Poetry talk from an Ice-Drinker's Studio, 47, 76
 Pope, Alexander, 92, 144
 Pound, Ezra, 47, 73
 Praxitiles, 209
 Puccini, 210
- Qian Esun, xii, 52, 65, 67, 76, 82, 86–7, 97, 100, 113, 115–6, 118–9, 139–40, 160, 188–9, 194, 205
 Qianlong emperor, 10, 41, 144
 Qin Shihuang, 178
 Qiu Fengjia, 42
 Qiu Weixuan, 57
 Qu Yuan, 51
 quatrains, 104, 106
- "Reactions to an ocean journey," 242
Reactions to Hong Kong, 95–102, 116, 118, 121, 132, 137, 176, 183, 226–8
 "Reclining Buddha of Ceylon," 43, 118–20, 122, 131, 134, 212, 266–8
Record of holding the carriage reins, 94
 "A record of events," 40
 "A record of events," 138–42, 247–52
 "A record of what I saw on the fifth," 145
Recorded occasions in Song poetry, 80
Records of the Grand Historian, 52, 64
 Reform Movement, ix, 36, 37, 40–2, 177, 179, 196, 213
 regulated poetry, 59, 81, 83, 87–8, 95, 106, 116, 151, 153, 177–80
 "Returning from a distant land," 30
 "Returning home after the disorder," 10
 rhymes, 160–4, 166, 168, 171
 "Riding a boat downstream," 87, 96, 258–9
Romeo and Juliet, 181
 Rousseau, Jean Jacques, 22
 Ruan Ji, 143
- sanqu*, 76
 satire, 140–1, 143–6, 150–80, 177–82
 Schiller, J. C. F. von 205
 science, 181–94
 Second Opium War, 10
Second symphony (Resurrection), 210
 "Seeing off Younger Sister," 174, 220–1
 Self-strengthening Movement, ix, 15, 18, 30–1
 Self-strengthening Society, 36
 "Sending off Li Zhou in the evening rain," 187
 "Sending off Su Zhe on an embassy to the Tartars," 187–8
 "Sent to my daughter," 174–6, 211–3, 292–4
 Shen Jiazhe, 104
 Shigeno Yasutsugu, 23
 Shinto, 108, 113
 Shun, 205
 Sima Xiangru, 143
 Sino-French War, 5, 75, 159
 Sino-Japanese War, ix, 42, 92, 130, 159–73, 212
 Smith, Sir Cecil C., 34
 Social Darwinism, 37, 137, 185
 Society for Southern Studies, 38
 "A song of cherry blossoms," 110–13, 115, 116, 139, 146, 233–5
 "The song of eternal regret," 154
 "A song of falling blossoms in the Western Suburbs," 111–2
 "Song of Yuanyuan," 154
 Song poetry, 62, 79–92, 109, 183, 185, 192
 song-art, 64
Songs for attending kindergarten, 67–8
 "Songs of the Taiping Rebels," 12, 151, 218
 Sophocles, 101
 "South Mountain," 60–1, 129
The speeches of the states, 64
 Stalin, 136
 Study Hall for Contemporary Affairs, 38
 Su Shi, 51–2, 82–3, 86, 87, 90, 96, 121, 179, 187–9
 Su Wu, 193
 Su Zhe, 87, 96, 187–8
 "A sudden rainstorm at sea," 255–6
 "The Suez Canal," 277
 Sun Cho, 147
 Sun Yatsen, 4

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)

Index

- Sūtra in forty-two chapters*, 70
Swinburne, Algernon Charles, 209
- Taiping guangji*, 121
Taiping Rebellion, ix, 9–12, 145, 150, 152, 154
Taizong, 97
The tale of Genji, 24
Tan Sitong, 38–40, 42, 214
tanci, 62–4
Tang, 48–9
Tang Caichang, 38
Tao Hongjing, 98
Tao Qian, 16, 52, 84, 111, 156, 186, 189
Tasso, 159
“Ten thousand-word memorial,” 36
“Thinking of Xiao Guangtai on a spring evening,” 228
Thucydides, 159
Tianjin Massacre, 15
Tongzhi emperor, 152
“The tragic fate of mankind,” 179–80
transfer allusions, 98–100, 107–8, 122–7
transliterated foreign terms, 69–70, 105–6
Treaty of Shimonoseki, 36
“A trip to Lake Abundant,” 81–2, 221–2
“Trying to cheer myself up,” 265
Twain, Mark, 29, 141
“Twenty years old,” 13
- Vergil, 147
vernacular language, 62, 65, 84, 157
Vernacular Literature Movement, x, 65
Victoria, Queen, 99, 101
Vimalakīrti sūtra, 112, 117
Virgil, 159
“A visit to Hak one,” 85–6, 116, 127–8, 235–8
Wang Anshi, 90, 186
Wang Gengjin, 146
Wang Guoyuan, 52
Wang Kangnian, 36, 38
Wang Niansun, 8
Wang Tao, 24, 103, 141
Wang Tong, 197
Wang Xianqian, 39
Wang Wei, 90
Washington, George, 36, 204–5
Watson, Burton, 159
Wei Yingwu, 90, 187
Wei Yuan, 8, 144–5, 148
Wen Tingshi, 36
Weng Tonghe, 37
“When I was about to leave for Japan, I wrote this on a half-length photograph of myself, which I mailed to friends,” 21
“Where Snakes Slide Back,” 86
Wilhelm Tell, 205
Wisdom scripture in eight thousand verses, 97
Women, 173–7
Wong, Shirleen, 160, 198–9
“Written on a gate tower after I visited the shrine at Mount Heng, where I spent the night at Holy Peak Temple,” 194
Wu, 48–9
Wu Changshi, 171
Wu Dexiao, 88
Wu Fangji, 74
Wu Sangui, 154
Wu Dacheng, 170–3
Wu Weiye, 59, 154
- Xia Cengyou, 52, 69
Xianfeng emperor, 49
Xiang Ji, 107
“The Xiangguo Temple,” 94
Xie An, 83
Xie Lingyun, 52
Xiong Xiling, 38
Xu Shen, 52
Xu Xi, 170
Xu Xun, 147
Xue Fucheng, 31, 34
Xunhuan ribao, 103
- Yan Fu, 37, 70, 186
Yan Ruoqu, 8
Yan Yan, 169
Yang Wanli, 66, 79, 80–5, 87–8, 182, 192, 201
Yang Yi, 86
Yao, 205
Ye Zhichao, 162
Ye, Miss, 9
Yin-yang School, 133
yongshishi, 130
Yoshida Shōin, 42
Yoshikawa Kōjirō, 79–80, 85, 147
You Tong, 63, 118–9
Yu, 205

Cambridge University Press

978-0-521-46271-6 - Within the Human Realm: The Poetry of Huang Zunxian, 1848-1905

J. D. Schmidt

Index

[More information](#)*Index*

- Yuan Chang, 31, 41
 Yuan Hongdao, 49
 Yuan Mei, 49, 80
 Yuanyuan, 154
yue'ou, 63-4

 Zeng Guangren, 48
 Zeng Guofan, ix, 48
 Zhang Fei, 169
 Zhang Hua, 99
 Zhang Lei, 90
 Zhang Sigui, 110
 Zhang Zhidong, ix, 30, 35, 38
 Zhao Ping, 186
 Zhao Yi, 80, 129
 Zheng He, 119

 Zheng Xuan, 52, 100
 Zheng Zhen, 154
 Zhiqian, 117
 Zhou, Duke of, 198
 Zhou Gun, letter to, 50-4, 63
 Zhou Shuren, 208
 Zhou Zuoren, 208-9, 214
 Zhu Mu, 178, 180
 Zhu Xi, 7-8, 90, 197
 Zhuangzi, 199-200
 Zhuge Liang, 173
 Zong Bing, 199-200
 Zong Que, 199
 Zongli yamen, 30-1, 103
 Zou Yang, 183
 Zu Di, 172